

# 立法會

## *Legislative Council*

立法會CB(3) 113/11-12號文件

檔 號 : CB(3)/M/MM

電 話 : 3919 3300

日 期 : 2011年11月8日

發文者 : 立法會秘書

受文者 : 立法會全體議員

---

**2011年11月9日**  
**立法會會議**

### **就黃宜弘議員“協助市民應對經濟波動”議案 提出的修正案**

繼於2011年11月4日發出立法會CB(3) 105/11-12號文件後，  
謹請議員注意，立法會主席已批准潘佩璆議員及陳淑莊議員提出  
經修改的修正案。

2. 為方便議員參閱，原議案及議案在不同情況下經修正後的  
措辭載於**附錄**(只備中文本)，而兩位議員經修改修正案的詳情載於  
以下列表：

	<b>動議修正案的 議員</b>	<b>經修改修正案的 措辭載於</b>
(a)	<b>潘佩璆議員</b> (動議第二項修正案)	附錄第4項
(b)	<b>陳淑莊議員</b> (動議第三項修正案)	附錄第6至8項

3. 如任何議員希望參閱附錄內任何措辭的英譯本，請致電3919 3306與高級議會秘書(3)3林蔭傑先生，以便秘書處準備有關議員所需措辭的英譯本，以供參閱。

4. 為節省用紙，秘書處只會透過**電郵發放**該共有8個情況的附錄。然而，在有關立法會會議舉行的整段期間，該附錄連同相關通告的複本會分別放置在會議廳前廳內面向主要入口的長木桌上，以及會議廳內何秀蘭議員及王國興議員座位後的桌上。如議員希望索取複本自用，請致電3919 3311與議會事務部3聯絡。

5. 此外，就這項議案發出的通告(包括此通告及附錄)已上載立法會網站，供議員參閱。

立法會秘書

(林鄭寶玲女士代行)

連附件(附錄只透過電郵發放)

附錄  
Appendix

2011年11月9日  
立法會會議  
“協助市民應對經濟波動”議案辯論

**1. 黃宜弘議員的原議案**

鑑於世界經濟前景不明朗，本會促請政府密切關注經濟形勢，並採取適當而有效的措施，協助各階層市民及企業應對通脹、就業等困難，以渡過難關。

**2. 經黃成智議員修正的議案**

鑑於由於香港經濟與環球經濟緊密連繫，外圍經濟波動對香港有深遠影響，目前世界經濟前景不明朗，本會促請政府密切關注經濟形勢，並採取適當而有效的措施，協助各階層市民及企業應對通脹、就業等困難，以渡過難關；針對綜合社會保障援助（‘綜援’）受助人，政府應採取下列措施：檢討現時的綜援制度，包括縮短綜援調整周期的相距時間，特別針對當中的租金津貼，從而更準確地反映物價變動對綜援受助人的影響，並盡快檢討綜援標準金額是否足夠，以及社會保障援助物價指數所包括的項目。

註： 黃成智議員的修正案以**粗斜字體**或刪除線標示。

**3. 經潘佩璆議員修正的議案**

鑑於世界由於本港屬外向型經濟體系，容易受全球經濟影響，而近期世界受美國經濟衰退及歐債危機等多方面困擾，經濟前景不明朗，本會促請政府密切關注經濟形勢，並採取適當而有效的措施，協助各階層市民及企業應對通脹、就業等困難，**確保本地勞工的就業及生計不受經濟波動所衝擊**，以渡過難關；有關措施應包括：

(一) 制訂完善管理外地勞工來港工作的機制，以保障本地勞工就業權利；

- (二) 提早檢討法定最低工資水平，以協助基層勞工應對通脹；
- (三) 增聘長期聘用的公務員，改善公務員及其他公職人員的薪酬、職系架構，以提供更多相對穩定的工作機會；
- (四) 擴充各類就業服務、培訓及支援計劃，為再培訓課程的學員提供津貼，以增強人力資源競爭力；
- (五) 取消強制性公積金制度下僱主供款部分與遣散費及長期服務金的對沖機制，以免僱員用於退休的強積金因公司倒閉而被對沖、蠶食；
- (六) 減輕市民的住屋負擔，例如增建公屋、增加綜合社會保障援助受助人的租金津貼，以及為沒有物業的家庭提供租住私人樓宇免稅額；
- (七) 增加長者醫療券至每年1,000元及擴大使用範圍，以協助長者應付不斷增加的醫療費用；
- (八) 推出‘跨交通工具月票計劃’，以減輕市民交通費負擔；
- (九) 在新市鎮增建食物環境衛生署公眾街市，為居民提供更多價廉物美的生活品選擇；
- (十) 寬減個人薪俸稅等各項稅收及各項涉及民生的政府收費、為電力住宅用戶提供電費補貼、寬免公屋租金及差餉等，以減輕市民的通脹壓力；及
- (十一) 推動六大優勢產業發展，重整本港製造業，制訂有關發展藍圖與時間表，積極開拓產業多元化，以減低金融業波動對本港經濟及就業所構成的影響。

註： 潘佩璆議員的修正案以**粗斜字體**或刪除線標示。

#### 4. 經黃成智議員及潘佩璆議員修正的議案

鑑於由於香港經濟與環球經濟緊密連繫，外圍經濟波動對香港有深遠影響，目前世界經濟前景不明朗，本會促請政府密切關注經濟形勢，並採取適當而有效的措施，協助各階層市民及企業應對通脹、就業等困難，以渡過難關；針對綜合社會保障援助(‘綜援’)受助人，政府應採取下列措施：檢討現時的綜援制度，包括縮短綜援調整周

期的相距時間，特別針對當中的租金津貼，從而更準確地反映物價變動對綜援受助人的影響，並盡快檢討綜援標準金額是否足夠，以及社會保障援助物價指數所包括的項目；而為確保本地勞工的就業及生計不受經濟波動所衝擊，有關措施亦應包括：

- (一) 制訂完善管理外地勞工來港工作的機制，以保障本地勞工就業權利；
- (二) 提早檢討法定最低工資水平，以協助基層勞工應對通脹；
- (三) 增聘長期聘用的公務員，改善公務員及其他公職人員的薪酬、職系架構，以提供更多相對穩定的工作機會；
- (四) 擴充各類就業服務、培訓及支援計劃，為再培訓課程的學員提供津貼，以增強人力資源競爭力；
- (五) 取消強制性公積金制度下僱主供款部分與遣散費及長期服務金的對沖機制，以免僱員用於退休的強積金因公司倒閉而被對沖、蠶食；
- (六) 減輕市民的住屋負擔，例如增建公屋以及為沒有物業的家庭提供租住私人樓宇免稅額；
- (七) 增加長者醫療券至每年1,000元及擴大使用範圍，以協助長者應付不斷增加的醫療費用；
- (八) 推出‘跨交通工具月票計劃’，以減輕市民交通費負擔；
- (九) 在新市鎮增建食物環境衛生署公眾街市，為居民提供更多價廉物美的生活品選擇；
- (十) 寬減個人薪俸稅等各項稅收及各項涉及民生的政府收費、為電力住宅用戶提供電費補貼、寬免公屋租金及差餉等，以減輕市民的通脹壓力；及
- (十一) 推動六大優勢產業發展，重整本港製造業，制訂有關發展藍圖與時間表，積極開拓產業多元化，以減低金融業波動對本港經濟及就業所構成的影響。

註： 黃成智議員的修正案以**粗斜字體**或刪除線標示。

潘佩璆議員的修正案以下加單橫線標示。

## 5. 經陳淑莊議員修正的議案

鑑於世界經濟前景不明朗，本會促請政府密切關注經濟形勢，並採取適當而有效的措施，協助各階層市民及企業應對通脹、就業等困難，以渡過難關；具體措施應包括：

- (一) 在有需要時，進一步擴大現時向中小型企業（‘中小企’）提供的‘特別信貸保證計劃’，包括提高最高信貸保證額和信貸保證比例，讓中小企適時獲得足夠的營運資金；
- (二) 密切監察各銀行的貸款審批情況，確保銀行擁有足夠的資本和流動資金，維持銀行體系和金融市場的穩定；
- (三) 檢討現時的‘中小企業市場推廣基金’的運作和撥款準則，讓中小企透過不同的渠道開拓新興市場，以及減少對傳統市場的依賴；
- (四) 檢討現行的土地供應政策，紓緩物業市場的波動，從而平抑租金升勢，減低企業的營商成本；
- (五) 檢討現時的小販政策，在不影響地區小商戶的營商環境的前提下，容許創業者以更多不同的模式在社區內進行買賣，從而減低營商者的租金和營商成本；及
- (六) 更積極地推動社會企業的發展，為本地勞工創造更多就業機會，避免失業情況因經濟情況轉變而惡化。

註： 陳淑莊議員的修正案以**粗斜字體**標示。

## 6. 經黃成智議員及陳淑莊議員修正的議案

鑑於由於香港經濟與環球經濟緊密連繫，外圍經濟波動對香港有深遠影響，目前世界經濟前景不明朗，本會促請政府密切關注經濟形勢，並採取適當而有效的措施，協助各階層市民及企業應對通脹、就業等困難，以渡過難關；針對綜合社會保障援助（‘綜援’）受助人，政府應採取下列措施：檢討現時的綜援制度，包括縮短綜援調整周期的相距時間，特別針對當中的租金津貼，從而更準確地反映物價變動對綜援受助人的影響，並盡快檢討綜援標準金額是否足夠，以及社會保障援助物價指數所包括的項目；具體措施亦應包括：

- (一) 在有需要時，進一步擴大現時向中小型企業(‘中小企’)提供的‘特別信貸保證計劃’，包括提高最高信貸保證額和信貸保證比例，讓中小企適時獲得足夠的營運資金；
- (二) 密切監察各銀行的貸款審批情況，確保銀行擁有足夠的資本和流動資金，維持銀行體系和金融市場的穩定；
- (三) 檢討現時的‘中小企業市場推廣基金’的運作和撥款準則，讓中小企透過不同的渠道開拓新興市場，以及減少對傳統市場的依賴；
- (四) 檢討現行的土地供應政策，紓緩物業市場的波動，從而平抑租金升勢，減低企業的營商成本；
- (五) 檢討現時的小販政策，在不影響地區小商戶的營商環境的前提下，容許創業者以更多不同的模式在社區內進行買賣，從而減低營商者的租金和營商成本；及
- (六) 更積極地推動社會企業的發展，為本地勞工創造更多就業機會，避免失業情況因經濟情況轉變而惡化。

註： 黃成智議員的修正案以**粗斜字體**或刪除線標示。

陳淑莊議員的修正案以下加單橫線標示。

## 7. 經潘佩璆議員及陳淑莊議員修正的議案

~~鑑於世界~~由於本港屬外向型經濟體系，容易受全球經濟影響，而近期世界受美國經濟衰退及歐債危機等多方面困擾，經濟前景不明朗，本會促請政府密切關注經濟形勢，並採取適當而有效的措施，協助各階層市民及企業應對通脹、就業等困難，**確保本地勞工的就業及生計不受經濟波動所衝擊**，以渡過難關；有關措施應包括：

- (一) 制訂完善管理外地勞工來港工作的機制，以保障本地勞工就業權利；
- (二) 提早檢討法定最低工資水平，以協助基層勞工應對通脹；
- (三) 增聘長期聘用的公務員，改善公務員及其他公職人員的薪酬、職系架構，以提供更多相對穩定的工作機會；

- (四) 擴充各類就業服務、培訓及支援計劃，為再培訓課程的學員提供津貼，以增強人力資源競爭力；
- (五) 取消強制性公積金制度下僱主供款部分與遣散費及長期服務金的對沖機制，以免僱員用於退休的強積金因公司倒閉而被對沖、蠶食；
- (六) 減輕市民的住屋負擔，例如增建公屋、增加綜合社會保障援助受助人的租金津貼，以及為沒有物業的家庭提供租住私人樓宇免稅額；
- (七) 增加長者醫療券至每年1,000元及擴大使用範圍，以協助長者應付不斷增加的醫療費用；
- (八) 推出‘跨交通工具月票計劃’，以減輕市民交通費負擔；
- (九) 在新市鎮增建食物環境衛生署公眾街市，為居民提供更多價廉物美的生活品選擇；
- (十) 寬減個人薪俸稅等各項稅收及各項涉及民生的政府收費、為電力住宅用戶提供電費補貼、寬免公屋租金及差餉等，以減輕市民的通脹壓力；及
- (十一) 推動六大優勢產業發展，重整本港製造業，制訂有關發展藍圖與時間表，積極開拓產業多元化，以減低金融業波動對本港經濟及就業所構成的影響；
- (十二) 在有需要時，進一步擴大現時向中小型企業（‘中小企’）提供的‘特別信貸保證計劃’，包括提高最高信貸保證額和信貸保證比例，讓中小企適時獲得足夠的營運資金；
- (十三) 密切監察各銀行的貸款審批情況，確保銀行擁有足夠的資本和流動資金，維持銀行體系和金融市場的穩定；
- (十四) 檢討現時的‘中小企業市場推廣基金’的運作和撥款準則，讓中小企透過不同的渠道開拓新興市場，以及減少對傳統市場的依賴；
- (十五) 檢討現行的土地供應政策，紓緩物業市場的波動，從而平抑租金升勢，減低企業的營商成本；

(十六) 檢討現時的小販政策，在不影響地區小商戶的營商環境的前提下，容許創業者以更多不同的模式在社區內進行買賣，從而減低營商者的租金和營商成本；及

(十七) 更積極地推動社會企業的發展，為本地勞工創造更多就業機會，避免失業情況因經濟情況轉變而惡化。

註：潘佩璆議員的修正案以**粗斜字體**或刪除線標示。

陳淑莊議員的修正案以下加單橫線標示。

## 8. 經黃成智議員、潘佩璆議員及陳淑莊議員修正的議案

鑑於由於香港經濟與環球經濟緊密連繫，外圍經濟波動對香港有深遠影響，目前世界經濟前景不明朗，本會促請政府密切關注經濟形勢，並採取適當而有效的措施，協助各階層市民及企業應對通脹、就業等困難，以渡過難關；針對綜合社會保障援助（‘綜援’）受助人，政府應採取下列措施：檢討現時的綜援制度，包括縮短綜援調整周期的相距時間，特別針對當中的租金津貼，從而更準確地反映物價變動對綜援受助人的影響，並盡快檢討綜援標準金額是否足夠，以及社會保障援助物價指數所包括的項目；而為確保本地勞工的就業及生計不受經濟波動所衝擊，有關措施亦應包括：

(一) 制訂完善管理外地勞工來港工作的機制，以保障本地勞工就業權利；

(二) 提早檢討法定最低工資水平，以協助基層勞工應對通脹；

(三) 增聘長期聘用的公務員，改善公務員及其他公職人員的薪酬、職系架構，以提供更多相對穩定的工作機會；

(四) 擴充各類就業服務、培訓及支援計劃，為再培訓課程的學員提供津貼，以增強人力資源競爭力；

(五) 取消強制性公積金制度下僱主供款部分與遣散費及長期服務金的對沖機制，以免僱員用於退休的強積金因公司倒閉而被對沖、蠶食；

(六) 減輕市民的住屋負擔，例如增建公屋以及為沒有物業的家庭提供租住私人樓宇免稅額；

- (七) 增加長者醫療券至每年1,000元及擴大使用範圍，以協助長者應付不斷增加的醫療費用；
- (八) 推出‘跨交通工具月票計劃’，以減輕市民交通費負擔；
- (九) 在新市鎮增建食物環境衛生署公眾街市，為居民提供更多價廉物美的生活品選擇；
- (十) 寬減個人薪俸稅等各項稅收及各項涉及民生的政府收費、為電力住宅用戶提供電費補貼、寬免公屋租金及差餉等，以減輕市民的通脹壓力；及
- (十一) 推動六大優勢產業發展，重整本港製造業，制訂有關發展藍圖與時間表，積極開拓產業多元化，以減低金融業波動對本港經濟及就業所構成的影響；
- (十二) 在有需要時，進一步擴大現時向中小型企業(‘中小企’)提供的‘特別信貸保證計劃’，包括提高最高信貸保證額和信貸保證比例，讓中小企適時獲得足夠的營運資金；
- (十三) 密切監察各銀行的貸款審批情況，確保銀行擁有足夠的資本和流動資金，維持銀行體系和金融市場的穩定；
- (十四) 檢討現時的‘中小企業市場推廣基金’的運作和撥款準則，讓中小企透過不同的渠道開拓新興市場，以及減少對傳統市場的依賴；
- (十五) 檢討現行的土地供應政策，紓緩物業市場的波動，從而平抑租金升勢，減低企業的營商成本；
- (十六) 檢討現時的小販政策，在不影響地區小商戶的營商環境的前提下，容許創業者以更多不同的模式在社區內進行買賣，從而減低營商者的租金和營商成本；及
- (十七) 更積極地推動社會企業的發展，為本地勞工創造更多就業機會，避免失業情況因經濟情況轉變而惡化。

註： 黃成智議員的修正案以**粗斜字體**或刪除線標示。

潘佩璆議員的修正案以下加單橫線標示。

陳淑莊議員的修正案以下加雙橫線標示。